

صالی — ۱ مارت ۱۹۲۷

جلد : ۷

دردنجی سنه — نومرو ۸۱

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

یوردی یاننده کی بناده

الخصوصی بدائرة

صاحب و مدیری

محمد مسیح

ملی مجموعه

آبونه شرائطی : سنه لکی ۲۵۰ ،

آلتی آیانی ۱۲۵ ؛ فوق العاده

نسخه لر ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰

غیر و شدر .

تجوته من هیئت نتیجه طبیعی تنسیب

ایدله یین اثر لر اعاده ایدلمز .

هر آیک برنجی و اورده بشنجی کونلری هیقار علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی رسمی مجموعه در .

مانيلر

صاچ سپاه ، اختيارم ،
نه سن يوفك ، نه بن وارم ؛
بو قيش بويه سوره جكي ،
برده بم ايلك بهارم ؟
قلم بر قيرقي نهدي ،
فريادم كوكه ده كدي ،
سندن شكاتم بوق ،
بويني طالع اكدي .
اولونه بر آن جي ،
سني جانن سوهي !
بندن اوزاق اولسكده
سويوروم بن سني !

اسماعيل نامي

كانجه ، بونلر آراستنده افلاطون چم بلك ادبيات
مصابحه سيله روشن ذكي بلك «اقتصادي تربه»
عنواني مقاله سي دقي جالدير . بخصوص
« صوفول تشكيلائي » نه و صوفولرك صوك
نظايرانه مندر اثر ترجمه ، حقيقه اتي وجموعه نك
اك قيمتي بر عضويدي . شعر خصوصنده «دويفو
و دوشونجه» تحريز هيسته بر آزده مشك پسند
اولسي نوصيه ايديله بيليرسه ده بز بوكا لزوم
كورميوروز . يلكيزشوني سويليغ كه ، جموعه نك
شيمدي به قادر مطبوع بر شكل آلاماش
خلق ادبياتي محصول رجي بر بر نشر ايتك
وعنده بولونه سي ، بزى حقيقه سويديردى .
هر حالده برهوس اثرى اولدن زياده اساسي بر
مقصدي استهداف ايدين « دويفو و دوشونجه »
موفقيتله چنقارلشدر . محرز و ناشرلرني تبريك
تبريك ايدهم كن جموعه يده اوزون عمر لرديلز .

بكي آي

رزه ايلك تدريسات مغذشي حيين عوني بك
طرفدن نشر ايديلن بوجوعه ، رزده شعورل
بر معارف حركتلك باشلادينه دالدير . پاك
قوتل اولاديني كوردنكن ايلك ايكي نسخه سي
بزى « بكي آي » ك ايلريده تكامل ايده جكي اميد
ايتكدن آليقوناي . عصر لرديري ايله معروض
قالش رزده كي بر عيطيله نور و عرفان شعله سي
حانده چيقان بوجوعه نك دوامى بوتون قابليزله
نئي ايده رز .

مشول مديرى : محمد مسيح

نثبات مطبعه سي — باب غالي ، ابوالسعود جاده سي

دويفو و دوشونجه

استانبوله اولديني كي ، مملكتمزك ديكر
طرفلرده ، شهر شهر ، فصبه قصبه بوتون سوكلي
آنادولوده بكي فكر حركتاري ، عرفان احتياجزى
نظمين ايچون بكي تشبيلر وار . عصر لرديري بويوك
بركايوس ايجنده ياشايان تورك مائلكش قاووشدي
حر ادايله آلتنده ايلري به ، شكمله دوعري
يوروديني اثبات ايدين بويوك حركتليجي ، بو
تشبيلر كوروب ممنون اولماق و ممنون اولديغنز
نستنده آني به امنيتله باقامق ، استقبالي اميد
وامطشانله بكمه مملك قابيل دكلر . بر زمانر قوس
قوجه اولكني بر اقوب كندني كندلرني استانبوله
حبس ايدين منور زمراه بكون ، كوزل يورديزك
دوت كوشه سنده داغيلىش ، اوزالرده حالي بر
غيرت ، توقف نه ديرليغز بر مشاي ايله قضيت
ومعارف تخملي سربكه باشلامش اولديغنز كوره
هر طرفده اثرلر نه شاهد اولديغنز فكر
فعاليتي طيبي بولديغنز ، عني زمانده بوزمه يه
مدنيون اولديغنز سويله مملك حقيقى
اشكار ايتك اولور . وطنم ، هر مملكه دن زياده
مسعود اولغه لايق ايكي بوسعادني شيمدي به قادر
بولاماسي ، هان منصر اولكوزكي ، كيمسه سز
كي منورلك اهامنه مظهر اولمامسندن ايلري
كلدي . آتق هر كوشه ده ، هر بوجا حده منورلر
خلفه برابر چايشيور ، خلفه همعال اولور ،
خفك درينه درمان ، ياراسنه دوا بولاي ايچون
اوغرايشيور ، ديديشيور . بوتون بوجمك نتيجه سنده
واصل اولايغنز مرحله ، ترقى مرحله سندن
باشقه نه اولايير ؟

عرفان احتياجزى نظمين ايچون آنادولوده
بر بر نيجي ايدين تشبيلرك بارز علامتري ،
نظايرلري ، طرف طرف اشكار ايدين بوجوعه
و غزله لردير . بونلردن چوغي استانبوله چيقان
آرقا داشلر نه نظرا ابتدائي ثاني ايديله بيليرسه ده
بعضي سي ده ، كرك ترب طرزي ، كرك مندرجاني
اعتباريله اونلره ايني بافلاشقه ددر . سبواسده
نصرتيه باشلايه بندن ايلك نسخه سنك وروديله
خبردار اولديغنز «دويفو و دوشونجه» جموعه سي
ايسته بو ايكنجي لردير . بوجوعه ، سبواس
معارف اميني عبداللطيف نوزاد بلك هماهينده
سبواس معلملر برلكي طرفدن نشر ايديلكده
اولوب صنعت ، فلسفه به ، اقتصاده ناس ايدين
محتواني اولديغنز زنكيين ، زنكيين اولديني قادرده
فائديليد . محررلرنك آتري آتري هيستنده
بر چاليدنه اشتياقي حس ايديلكده و بوندن
دولاني جموعه نك ياواش ياواش تكامل ايده جكي
حقق بولنقه ددر .

« دويفو و دوشونجه » ده او فودوغيغنز يازيلره

ايده جكي كيزي بكا اونوتدوردى .

بو كوردولرك ماهيتي آكلامق
ايچون (ژان) ، تام زمانده كيردى .
سرم ، (كتابلر مدنيه سي) نده خفيف بر
معلم كيني نه سدى و هايقرا هايقرا
اوداسنك كوچوك بر خارقه اولديغني
سويله دي . فقط موسو (ژوليس) كورور
كورمز قيقيرمزي كيسيلدي . اما اولاجق
اولمشدى ...

بوسفر چوقلرك برى بندن چيكنكلىر نه
و آوازنده هيچ قونوشادقلىر نه دقت
ايتدم .

ماشالله (سيله ستر بونار) ! قيركزه
بافا كن بر وصي اولديغنز هان اونوتيور -
سكز . حالبوكه صباحدن اعتباراً قبل
ايتديكنيز بويكي اشك اوموزلركيزه
بوكله ديكي بعضي نازك وظيفه لر وارد .
مثلا شو دهلقياني بى بر يولي بولوب
بورادن چيقارماليكيز (بونار) ، چيقار -
ماليكيز صوكرا ، نه سيله م ؟ ، داهاه
برشير باقماليكيز ايسته ! ...

موسو (ژوليس) ، يكانه « لاجنه و دراه
دهله قلازده دونه » نسخه مدن نوطلر آيلور .
بنده لك ياقين زافدن امله كين ايلك كشتاي
جكوز و آچار آجماز حرمته (صوفول) ك
بز درامنه ، اورتا بندن كيريبوروم . اختيار -
لايحه ايكي اسكي مدني قضايله سوكمه باشلادم .
آرتيق يونان و لاتين شاعرلري (كتابلر
مدنيه سي) نده ، هب قولمك ييشه جكي
برله قونمشدر . كوزل آهنيك شديلي
بر صحنه اورتاسينده كيكنجه جوزولن او
نفيس و براق شرفي ، (تب) لي اختيارلرك
(قور) بى او قوبوروم : « اي زنكيين
اولرك اوزرنده داملا داملا اريين ، كنچ
قيرك نازن ياقا قيرنده ديكلمن ، ده كيزلر
آسان و اخبرلره و انچه به قادر هر يه
كيدن يكيلكم ييامز عشق ! ايديلردن هيچ
برى شندن قاچامادي . اوچ بش كون
ياشاين انسانلرده اويله . كيبي طوتدكسه

— بيمه دي —